

**Orden de domiciliación de adeudo directo SEPA**  
**Orde de càrrec directe SEPA / SEPA Direct Debit Mandate**

A cumplimentar por el acreedor / **L'ha d'omplir el creditor** / *To be completed by the creditor*

Referencia de la orden de domiciliación / <b>Referència de l'orde de domiciliació</b> / <i>Mandate reference:</i>	
Acreedor / <b>Creditor</b> / <i>Creditor's name:</i>	Ayuntamiento de Benidorm – P0303100B Plaza SS.MM. Reyes de España, 1 03501 Benidorm

Mediante la firma de esta orden de domiciliación, el deudor autoriza: al acreedor a enviar Instrucciones a la entidad del deudor para adeudar su cuenta y (B) a la entidad para efectuar los adeudos en su cuenta siguiendo las instrucciones del acreedor.

**Quan vosté firma esta orde de domiciliació, el deutor autoritza: el creditor a enviar instruccions a l'entitat bancària del deutor per a carregar en el seu compte i (B) l'entitat que li faça els assentaments dels dèbits seguint les instruccions del creditor.**

*By signing this mandate form, you authorise (A) the Creditor to send instructions to your bank to debit your account and (*

**A cumplimentar por el deudor / L'ha d'omplir el deutor** / *To be completed by the debtor*

Identificador del deudor (NIF, NIE, CIF,...) / <b>Identificador del deutor</b> / <i>Debtor identification code:</i>	
Nombre y apellidos del deudor / <b>Nom i cognoms del deutor</b> / <i>Name and surname of the debtor:</i>	
Dirección del deudor / <b>Domicili del deutor</b> / <i>Address of the debtor:</i>	
Cód. Postal-Población-Provincia-País / <b>Codi postal-Població-Provincia-País</b> / <i>Postal Code-Town or City-Province or County-Country of the debtor:</i>	
Entidad financiera / <b>Entitat financera</b> / <i>Bank or financial entity:</i>	
SWIFT BIC (puede contener 8 u 11 posiciones) / <b>SWIFT BIC (pot contindre 8 o 11 posicions)</b> / <i>The BIC code of the debtor Bank (it may contain up to 8 or 11 characters)</i>	
Número de cuenta – IBAN / <b>Número de compte – IBAN</b> / <i>Debtor's account number – IBAN:</i>	
ES	

**Se aporta certificado electrónico bancario. Certificado de la banca online (sustituye a la firma del banco)**

Tipo de pago / **Tipus de pagament** / *Type of payment:* Pago recurrente / **Pagament recurrent** / *Recurrent payment*

Concepto Servicio Municipal/ <b>Concepte Servei Municipal</b> / <i>Municipal Service Concept:</i>	CONSERVATORIO ELEMENTAL MUNICIPAL DE DANZA
Beneficiario/ NIF, NIE, CIF,... ALUMNO / A : <b>Beneficiari / NIF, NIE, CIF,...</b> <i>Beneficiary / NIF, NIE, CIF,...</i>	

Benidorm, \_\_\_\_\_ (day) de \_\_\_\_\_ (month) de 20\_\_\_\_ (year)

Sello y firma de la entidad financiera/ <b>Segell i firma de l'entitat financera</b> / <i>Seal and signature of the Bank:</i>	Firma del titular / <b>Firma del titular del compte</b> / <i>Signature</i>
---	--

**Información básica sobre el tratamiento de datos:** le informamos que sus datos serán tratados por el Ayuntamiento de Benidorm con la finalidad de gestionar la Orden de domiciliación de adeudo directo SEPA. Puede ejercitar sus derechos de acceso, rectificación, oposición, limitación, supresión y portabilidad cuando procedan enviando un correo a nuestro Delegado de Protección de Datos al correo electrónico [dpd@benidorm.org](mailto:dpd@benidorm.org). Puede obtener más información sobre el tratamiento de sus datos en [el reverso](#).

**Informació bàsica sobre el tractament de dades:** l'informem que les seues dades seran tractades per l'Ajuntament de Benidorm amb la finalitat de gestionar l'Ordre de domiciliació de deute directe SÀPIA. Pot exercitar els seus drets d'accés, rectificació, oposició, limitació, supressió i portabilitat quan procedisquen enviant un correu al nostre Delegat de Protecció de Dades al correu electrònic [dpd@benidorm.org](mailto:dpd@benidorm.org). Pot obtindre més informació sobre el tractament de les seues dades en el revers.

**Basic information about data processing:** we inform you that your data will be processed by Benidorm City Council for the purpose of managing the SEPA Direct Debit Order. You may exercise your rights of access, rectification, opposition, limitation, deletion and portability, where applicable, by sending an email to our Data Protection Officer at [dpd@benidorm.org](mailto:dpd@benidorm.org). You can obtain more information about the processing of your data on the reverse side.

**Condiciones de domiciliación:** Con esta autorización de domiciliación bancaria para el pago de la exacción del Servicio Municipal indicado, se le notifica expresamente que el importe de la liquidación -según las variaciones declaradas en su caso- se cobrará a partir del día 20 del mes correspondiente, en función del periodo de domiciliación establecido en la ordenanza de aplicación. El cómputo de plazos del periodo ejecutivo se iniciará con la recepción de la devolución de la domiciliación bancaria, sin necesidad de notificárselo expresamente.

**Condicions per a la domiciliació:** Amb esta autorització de domiciliació bancària per al pagament de l'exacció del Servei Municipal mencionat prèviament, se li notifica expressament que l'import de la liquidació -segons les variacions que vosté ha declarat-es cobrarà del dia 20 del mes que pertoque, en funció del període que s'haja fixat en l'ordenança. El còmput del termini del període executiu comença en la recepció de la devolució de la domiciliació bancària, sense necessitat de notificar-li-ho expressament.

**Conditions of direct debit:** You authorise your financial institution to direct debit the demand made by the Municipal Service above mentioned. You are hereby notified that the sum payable, based on the variations stated, where applicable, by the liable party, will be submitted by the Municipal Service, which will deduct the instalments around the 20<sup>th</sup> of the month, according to the payment period established in the ordinance. The enforcement period begins with the mere receiving of the return of the direct debit, without special notification.

TODOS LOS CAMPOS HAN DE SER CUMPLIMENTADOS OBLIGATORIAMENTE  
UNA VEZ FIRMADA ESTA ORDEN DE DOMICILIACIÓN DEBE SER ENVIADA AL ACREEDOR PARA SU CUSTODIA  
**S'HAN D'OMPLIR TOTS EL CAMPS OBLIGATORIAMENT.**  
**QUAN HAJA FIRMAT L'ORDE DE DOMICILIACIÓ L'HA D'ENVIAR AL CREDITOR PER TAL QUE LA CUSTODIE.**  
ALL THE FIELDS ARE MANDATORY. ONCE THIS MANDATE HAS BEEN SIGNED MUST BE SENT TO CREDITOR FOR STORAGE.

### Información detallada sobre el tratamiento de sus datos personales

**Responsable:** se informa al interesado que sus datos personales van a ser objeto de tratamiento por parte del Ayuntamiento de Benidorm (Responsable del tratamiento), con CIF P-0303100B, y dirección en Plaza SSMM los Reyes de España, 03501, Benidorm, Alicante, e incorporados al sistema de tratamiento "Gestión de tributos y recaudación".

**Delegado de Protección de datos:** el Ayuntamiento de Benidorm cuenta con el apoyo y nombramiento del Delegado de Protección de datos, cuyos datos de contacto son: [dpd@benidorm.org](mailto:dpd@benidorm.org).

**Finalidades:** se tratarán sus datos personales con la finalidad de gestionar la domiciliación bancaria conforme a lo establecido en la presente solicitud y de acuerdo a la normativa de aplicación.

**Legitimación:** el tratamiento de estos datos está legitimado en el cumplimiento de un deber legal del responsable, a saber: Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas; Real Decreto Legislativo 2/2004, de 5 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales; Ley 58/2003, de 17 de diciembre, General Tributaria y el Real Decreto 939/2005, de 29 de julio, por el que se aprueba el Reglamento General de Recaudación.

De igual modo, en el cumplimiento de una misión realizada en interés público según la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

**Plazo de supresión:** los datos se mantendrán durante el tiempo que sea necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

**Destinatarios:** los datos podrán ser cedidos a todas aquellas administraciones que, en base a la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, soliciten la información del interesado para su consulta, verificación o utilización. En su caso, los datos identificativos y bancarios podrán ser cedidos a terceros con la finalidad de proceder con la tramitación de la solicitud.

**Transferencias internacionales:** no se realizan transferencias internacionales.

**Decisiones automatizadas:** no se realizan decisiones automatizadas.

**Ejercicio de derechos:** para ejercitar los derechos que procedan conforme a la normativa de protección de datos (acceso, rectificación, supresión, oposición, limitación, portabilidad, así como a no ser objeto de decisiones basadas únicamente en el tratamiento automatizado de sus datos, cuando procedan) frente al tratamiento de sus datos personales, dirigiendo un escrito al Ayuntamiento a través de la sede electrónica o el registro general, o por correo electrónico a la siguiente dirección: [dpd@benidorm.org](mailto:dpd@benidorm.org), facilitando copia de su DNI o documento identificativo equivalente. Podrá dirigirse a la Agencia Española de Protección de Datos ([www.aepd.es](http://www.aepd.es)) para presentar una reclamación cuando no considere debidamente atendida su solicitud.

### Informació detallada sobre el tractament de les seues dades personals

**Responsable:** s'informa l'interessat que les seues dades personals seran objecte de tractament per part de l'Ajuntament de Benidorm (Responsable del tractament), amb CIF P-0303100B, i direcció en Plaza \*SSMM els Reis d'Espanya, 03501, Benidorm, Alacant, i incorporats al sistema de tractament "Gestió de tributs i recaptació".

**Delegat de Protecció de dades:** l'Ajuntament de Benidorm compta amb el suport i nomenament del Delegat de Protecció de dades, les dades de contacte de les quals són: [dpd@benidorm.org](mailto:dpd@benidorm.org).

**Finalitats:** es tractaran les seues dades personals amb la finalitat de gestionar la domiciliació bancària conforme al que s'estableix en la present sol·licitud i d'acord amb la normativa d'aplicació.

**Legitimació:** el tractament d'aquestes dades està legitimat en el compliment d'un deure legal del responsable, a saber: o La Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del Procediment Administratiu Comú de les Administracions Públiques; o Reial decret legislatiu 2/2004, de 5 de març, pel qual s'aprova el text refós de la Llei Reguladora de les Hisendes Locals; o Llei 58/2003, de 17 de desembre, General Tributària; o Reial decret 939/2005, de 29 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament General de Recaptació.

D'igual manera, en el compliment d'una missió realitzada en interés públic segons la Llei 7/1985, de 2 d'abril, Reguladora de les Bases del Règim Local.

**Termini de supressió:** les dades es mantindran durant el temps que siga necessari per a complir amb la finalitat per a la qual es van recaptar i per a determinar les possibles responsabilitats que es pogueren derivar d'aquesta finalitat i del tractament de les dades. Serà aplicable el que es disposa en la normativa d'arxius i documentació.

**Destinataris:** les dades podran ser cedits a totes aquelles administracions que, sobre la base de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del Procediment Administratiu Comú de les Administracions Públiques, sol·liciten la informació de l'interessat per a la seua consulta, verificació o utilització. En el seu cas, les dades identificatives i bancàries podran ser cedits a tercers amb la finalitat de conducta amb la tramitació de la sol·licitud.

**Transferències internacionals:** no es realitzen transferències internacionals.

**Decisions automatitzades:** no es realitzen decisions automatitzades.

**Exercici de drets:** per a exercitar els drets que procedisquen conforme a la normativa de protecció de dades (accés, rectificació, supressió, oposició, limitació, portabilitat, així com a no ser objecte de decisions basades únicament en el tractament automatitzat de les seues dades, quan procedisquen) enfront del tractament de les seues dades personals, dirigint un escrit a l'Ajuntament a través de la seu electrònica o el registre general, o per correu electrònic a la següent adreça: [dpd@benidorm.org](mailto:dpd@benidorm.org), facilitant còpia del seu DNI o document identificatiu equivalent. Podrà dirigir-se a l'Agència Espanyola de Protecció de Dades ([www.aepd.es](http://www.aepd.es)) per a presentar una reclamació quan no considere degudament atesa la seua sol·licitud.